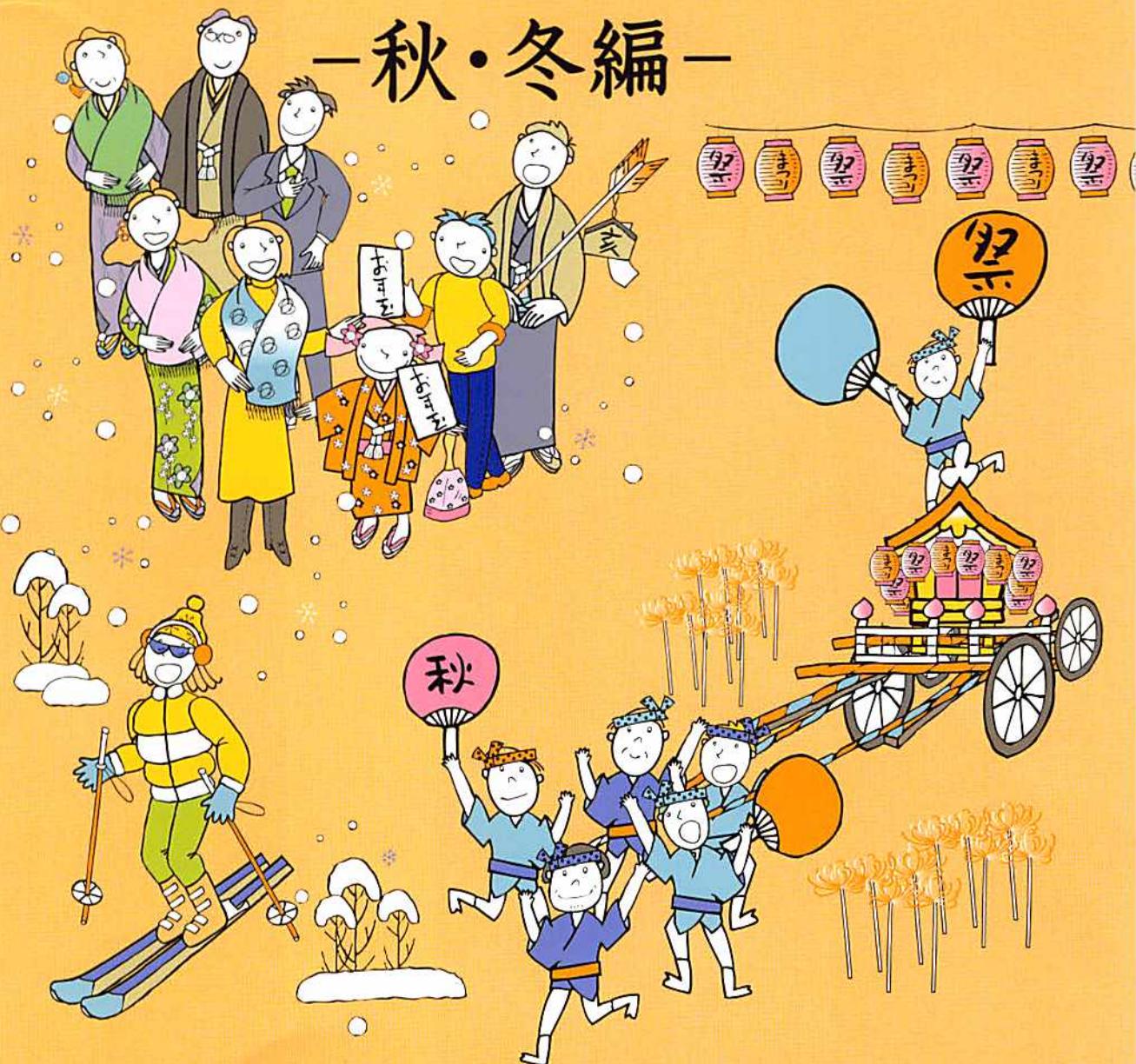


識字・日本語教材

にほんご 春夏秋冬

—秋・冬編—



はじめに

識字は、日常生活に深く結びついた読み書きを習得する
ための学習であるとともに、学習者が自らの生活をより豊
かに過ごせる力を身につけるための学習であり、人権その
ものに関わるものであります。

おおさか 識字・日本語センターでは、学習者自身が主体
的に学習できるよう、関係機関と連携を深め、教材の開発・
提供、指導者養成などに取り組んでいます。今回作成した
識字・日本語教材『にほんご 春夏秋冬一秋・冬編-』は、
昨年度、大阪府教育委員会が発行した『にほんご 春夏秋
冬一春・夏編-』の続編として当センターが作成したもの
です。

現在、府内には公共・民間をあわせて210を超える識字・
日本語教室があり、多くの方が読み書きを学ばれています。
府内の識字・日本語教室でこの教材が活用され、学習者の
学びが深まることを期待します。

最後になりましたが、ご協力いただいた教材作成委員並
びに関係者の皆さんに改めてお礼申し上げます。

平成18年10月

おおさか 識字・日本語センター

会長 上杉 孝實

かいちょう うえ すぎ たか みち

本書の使い方

ほんしょつかかた

この本は、識字・日本語学級などで、日本語がよくできるパートナーの人といっしょに、識字や日本語の読み書きを学習するための教材です。

日本では、春、夏、秋、冬の4つの季節があります。人々は四季の移り変わりの中で生活をしています。そして、それぞれの季節には、さまざまな活動や行事があります。この本では、それぞれの季節の活動やテーマについて、パートナーの人といっしょに学習します。そして、その中で日本語や日本語の読み書きを学習します。

この本を使って学習することで、各課の活動やテーマについて知り、また、読んだり、話したり、書いたりすることができるようになります。パートナーの人といっしょに楽しく、日本語や日本語の読み書きを勉強しましょう。

[各課の構成]

それぞれの課は4ページで構成されています。4ページの内容は以下のとおりです。

1ページ目 かくじゅう	2ページ目 かくじゅう	3ページ目 かくじゅう	4ページ目 かくじゅう
〈季節のイラスト〉 きせつ	〈日本語の練習〉 にほんごれんしゅう	〈作文の例①〉 さくぶんれい	〈わたしの作文〉 さくぶん

[学習方法]

がくしゅうほうほう

□ステップ1 (1ページ目)

まずははじめに、〈季節のイラスト〉を見てください。その中の物や出来事などについて、日本語で話してください。

□ステップ2 (2ページ目)

〈日本語の練習〉を勉強してください。1ページ目を見ながら、下線の言葉を学習してください。そして、絵の中にその言葉を書いてください。パートナーの人は、コラムも参考にしてください。

□ステップ3 (3ページ目)

パートナーの人といっしょに〈作文の例〉を読んでください。★はやさしい作文、★★は少しむずかしい作文、★★★はむずかしい作文です。自分の日本語力に合った作文だけを読んでください。パートナーの人は、1ページ目の〈季節のイラスト〉を参考にしたり、絵を描いたりしながら、説明してください。

□ステップ4 (4ページ目)

〈作文の例〉を参考にして、パートナーの人に助けてもらいながら、〈わたしの作文〉を書いてください。そして、声を出して読んでください。

(紙幅の都合で春・夏編ではパートナーの作文の欄がありましたが、秋・冬編ではありません。適当な用紙を使って、パートナーの人も書いてください。)

目 次

『にほんご 春夏秋冬 -秋・冬編-』

はじめに	(1)
本書の使い方	(2)
目次	(3)
登場人物紹介	(4)(5)
秋-1 秋祭り	1
秋-2 台風	5
秋-3 運動会	9
秋-4 秋の行楽	13
秋-5 おいしい秋	17
秋-6 冬じたく	21
□トピックス 防災	25
冬-1 かぜをひいてしました	27
冬-2 年末	31
冬-3 新年	35
冬-4 寒い冬	39
冬-5 冬の楽しみ	43
冬-6 春が来る	47
□トピックス いろいろな識字・日本語教室	51
中学校夜間学級	54

登場人物の自己紹介

とうじょうじんぶつじこしょうかい

山川さくらです。

やまかわ

33歳です。結婚しています。

子どもが2人います。男の子と女の子です。男の子の名前はくりおです。女の子の名前はみかんです。わたしの家の近くに「ほんご読み書き教室」があります。わたしも週に1回の活動に参加しています。

さくら(33歳)



まつお(63歳)



まつおです。

たけおの父です。わたしは会社員でしたが、今年の3月に退職しました。今は、毎日、本を読んだり、庭の木や花の世話をしたりしています。時々、友だちとゴルフに行きます。

うめ(56歳)



うめです。

たけおの母です。わたしは主婦です。子どもが3人います。たけおと、かきおと、りんごです。りんごは大学生です。かきおは今年の3月に大学を卒業しました。そして、4月から東京の会社で働いています。たけおはさくらさんと結婚して、今、子どもが2人います。いっしょに住んでいます。

たけお(35歳)



山川たけおです。

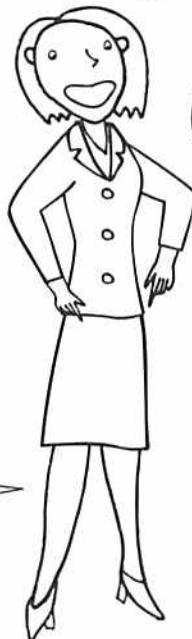
やまかわ
さくらの夫です。会社員です。毎日、いそがしいです。休みの日に子どもといっしょに遊ぶのが楽しみです。

かきお(22歳)

山川かきおです。

やまかわ
今年の3月に大学を卒業しました。そして、4月から東京の会社で働いています。一人で生活するのは初めてです。

りんご(19歳)



山川りんごです。

やまかわ
大学生です。心理学を勉強しています。将来は、小学生の先生になりたいです。

くりお(12歳)

山川くりおです。

やまかわ
今、12歳です。4月に中学生になりました。勉強より、スポーツのほうが好きです。

山川みかんです。

やまかわ
6歳です。4月から小学生に行っています。とても楽しいです。

みかん(6歳)

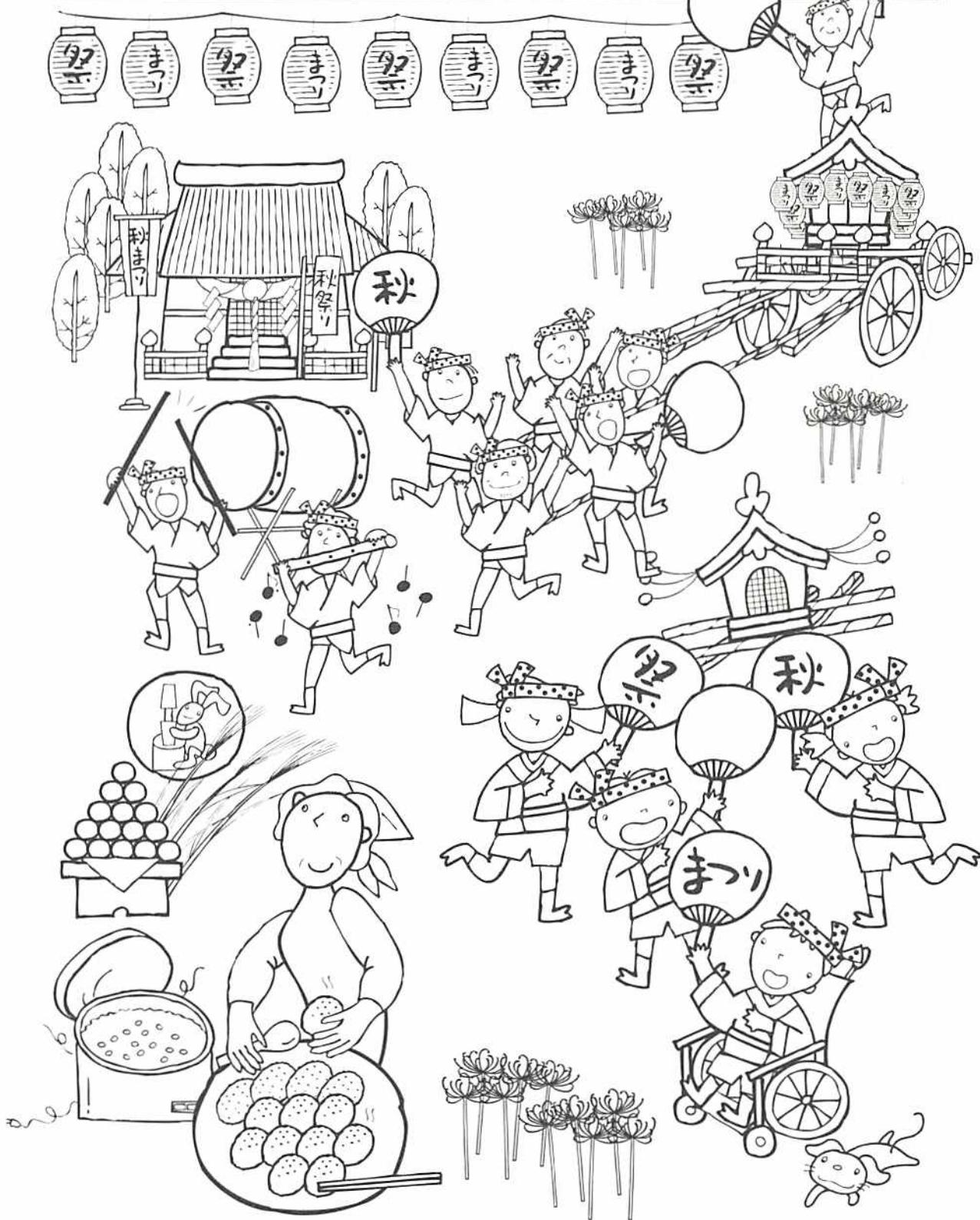


秋-1 秋祭り

あき

秋
まつ

祭



絵を見ながら、下線の言葉を学習しましょう

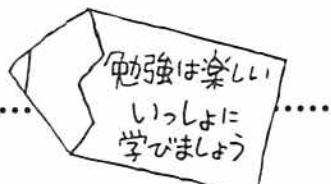
- お祭りでは、太鼓をたたいたり、笛を吹いたりします。
まつ たいこ ふえ
- 遠くで、太鼓の音が聞こえます。
とお たいこ おと き
- 日曜日に、近くの神社で秋祭りがあります。
にちようび ちか じんじゃ あきまつ
- 私の町のお祭りでは、だんじりを引っ張ります。
わたし まち まつ ひ ぱ
隣の町では、おみこしをかついで歩きます。
となり まち ある
- みんな頭にはちまきをしめます。
あたま
- 十五夜の月は丸いです。
じゅうご や つき まる
- お月見には、ススキと団子を供えます。
つきみ だんご そな
- お彼岸には、おはぎを食べます。
ひがん た
- 秋分の日は、学校が休みです。
しゅうぶん ひ がっこう やす
毎年変わりますが、だいたい9月23日頃です。
まいどしか がつ にちごろ
- 友だちと、阪神タイガースの優勝パレードを見に行きます。
とも はんしん ゆうしょう み い
- 9月8日は国際識字の日です。
がつ ようか こくさいしきじ ひ

コラム ■ 9月8日は国際識字の日
がつ ようか こくさいしきじ ひ

毎年、9月8日は「国際識字の日」です。
まいどし がつ ようか こくさいしきじ ひ

識字とは、読み書きだけでなく社会に参加し、自分を表現する力を身につけることです。世界には識字学習が必要な人たちが、8億8千万人いるといわれています。

日本全体に何人いるのかは、調べられたことがないのでわかりません。大阪府内の識字・日本語学習をしている人は、約3,500人ですが、識字・日本語学習を必要としている人は、その何倍もいると見られています。2012年までの「国連識字の10年」で、一人でも多くの人たちが識字学習の機会を得られるようにしていかたいものです。



勉強は楽しい
いっしょに
学びましょう



昨日の夜は満月だったので、お月見をしました。すばらしい中秋の名月でした。

お月見には、ススキをかぎります。ススキは、おばあちゃんと妹が、近くの川原から取ってきました。昔は、あちこちに生えていましたが、今はあまりありません。

丸い月を見ながら、団子を食べました。去年のお月見団子は、ぼくも作るのを手伝いましたが、今年は手伝えませんでした。中学生になると家に帰る時間が遅くなるし、宿題もたくさんあるので大変です。

ぼくは、宿題よりも団子作りの方が好きです。 (山川くりお)



神社の方から太鼓の音が聞こえています。道路沿いに色とりどりのちょうちんが飾られています。秋祭りです。

孫のみかんは、子ども会のみんなといっしょに、「こどもみこし」をかつぎに行きました。くりおは、学校の友だちと祭りを見に行きました。悪さをしないか、ちょっと心配です。

秋祭りは、お米などがたくさんできることをよろこぶお祭りです。今は、食べるものでも着るものでも、豊かになりました。山や川、海や空気という豊かな自然に感謝する気持ちを孫たちにも持ってほしいです。

(山川うめ)



先週、にほんご読み書き教室で「えんぴつポスター」を作りました。「えんぴつポスター」は、おおさか識字・日本語センターから、毎年9

月8日の「国際識字の日」に向けて呼びかけのある取り組みです。大阪府
がつ ようか こくさいしきじ ひ む ょ とく
内の識字教室や日本語教室、夜間学級のみなさんが、各教室でポスターづく
ない しきじきょうしつ にほんごきょうしつ やかんがっしきゆう
りに取り組みます。おおさか識字・日本語センターから送られてくる鉛筆型
とく しきじ にほんご おく えんぴつがた
の大きな紙に、読み書きやことばの学習をしている人たちが、学習への思い
おお かみ よ か がくしゅう ひと がくしゅう おも
を書きます。
か

「勉強は楽しい」、「いっしょに学びましょう」という呼びかけが、覚えた文
べんきょう たの まな よ おは も
字、書ける文字で書かれています。漢字・ひらがな、ポルトガル語、ハングル、
じか まじか かんじ
中国語など、いろいろな人たちがこの教室でいっしょに学習しているという
ちゅうごくご ひび きょうしつ がくしゅう
ことを改めて感じました。

今週は、みんなが作った「えんぴつポスター」を公民館と、近くのスーパー
こんしゅう つく こうみんかん ちか
の掲示板で展示してもらいます。日本語よみかき教室のことや識字・日本語
けいじばん てんじ にほんご きょうしつ しきじ にほんご
活動のことを多くの人に知ってもらいたいです。読み書きやことばの学習
かつどう おお ひと し よ が がくしゅう
をしたい人が、一人でも多く教室に来てくれるようにならうとしています。
ひと ひとり おお きょうしつ き
(山川さくら)
やまかわ

わたしの作文

さくぶん

わたしのさし絵

秋-2 台風

あき

たい
ふう



絵を見ながら、下線の言葉を学習しましょう

えみ かせん ことば がくしゅう

- 台風は、毎年、発生した順に、1号、2号と名前をつけます。
たいふうまいどしほっせいじゅんごうごうなまえ
- 最近、長ぐつをはいている子どもが少なくなりました。
さいきんながこくすく
- 傘には、ジャンプ傘、折りたたみ傘などがあり、色もカラフルです。コンビニでは、安いピニールの傘を買うことができます。
かさがさおがさいろやすか
- 台風がくると、たまに停電することがあります。
たいふうていでん
- 懐中電灯を用意しておきましょう。
かいちゅうでんどうようい
- テレビやラジオの台風情報をよく聞きましょう。
たいふうじょうほうき
- 台風が近づくと、雨や風が強くなるので、雨戸を閉めます。
たいふうちかあめかぜつよあまとし
- 大雨のときには、レインコートが役に立ちます。
おおあめれいんこーとやくた
- 天気のいい日に、家の近くの避難所まで散歩しました。
てんきひいえちかひなんじょさんぽ
- 暴風や大雨で、バスや電車が止まることがあります。
ぼうふうおおあめでんしゃと
- 台風で、学校は休み(臨時休校)になることがあります。
たいふうがっこうやすりんじきゅうこう
- 風が強いと、いろいろなものが飛んできます。
かぜつよと

コラム ■ 暴風警報

ぼうふうけいほう

暴風警報や大雨警報が発令されると、幼稚園や学校が休みになることがあります。

ぼうふうけいほうおおあめいほうはつれいようちえんがっこうやす

幼稚園や学校から配付されるお便りをよく見ておくことが大切です。次の例は、

ようちえんがっこうはいふたよみたいせつつきれい

A町の小・中学校のお便りです。

まちしょうちゅうがっこうたよ

「大阪府全域または、※〇〇〇に、午前7時現在、暴風警報が発令されている時は、

おおさかふぜんいきごぜんじげんさいぼうふうけいほうはつれい

家で待機させてください。その後、午前10時30分までに警報が解除された場合

いえたいきごぜんじぶんけいほうかいじょばあい

は、登校させてください。午前10時30分にまだ暴風警報が発令されている時は、

どうこうごぜんじぶんぼうふうけいほうはつれい

その日、一日を臨時休校とします。」

ひいちにちがんじきゅうこう

※北大阪、大阪市、東部大阪、南河内、泉州のブロックごとに警報が発令されることがあります。

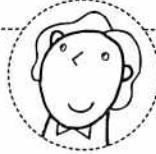
きたおおさかおおさかしどうぶおおさかみなみかわらせんしゅう

はつれい

ります。

(注意)対応は、各市町村・幼稚園・学校で異なります。必ず確認してください。

ちゅういたいおうかくしちょうそんようちえんがっこうことかならかくにん



もうすぐみかんちゃんの誕生日です。わたしは、みかんちゃんに傘をあげることにしました。息子のたけおに車にのせてもらい、家の近くにできたショッピングセンターに出かけました。わたしは、ちょっと足を痛めていたので、車いすを借りて、たけおに押してもらいました。スロープやエレベーターがあって、移動も簡単にできました。楽しく買い物がきました。傘売り場には、カラフルな傘がたくさんあって、お花畠のようです。とてもはなやかな気分になりました。みかんちゃんには、明るい黄色の傘を買いました。わたしも新しい傘を買いました。

(山川うめ)
やまかわ



子どものころは、台風が近づいてくると、家のドアや窓に板を打ち付けていました。孫のくりおは、中学校の社会科の自由研究で、台風について調べていました。ちょっと見せてもらうと「台風がよく通過する沖縄のある島では、家のまわりに高い石垣をつくり、瓦も飛ばされない工夫がされています。水田の稲は、強風で倒れことがあります。倒れると、刈り取りの作業が大変です。だから、台風のシーズンの前に刈り取る早場米をつくっている地域があります。台風は、日本のはかに台湾や中国沿岸部、朝鮮半島などにやってきます。台風の仲間には、カリブ海で発生するハリケーン、インド洋で発生するサイクロンなどがあります。」と書いてありました。

(山川まつお)
やまかわ



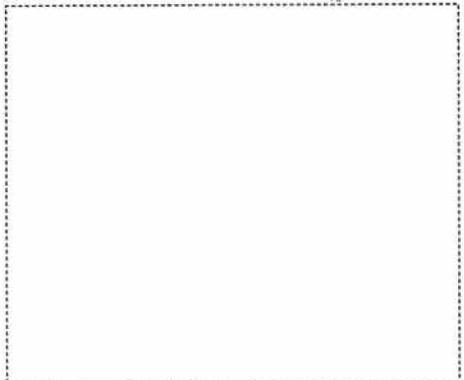
台風のシーズンになると、スーパーに防災グッズがならびます。
お湯や水を入れるだけで食べられる乾燥食材や、ペットボトルの水、乾パンなどがあります。試食のコーナーもありました。食べてみて、思わず「おいしい」と声をあげてしまいました。どの市町村でも、避難所が指定されています。学校や公民館などの公共施設が避難所になっています。自分の家から歩いて行ってみました。識字・日本語教室で学んでいる人には漢字が読めない人がいるのに、避難所などの案内標識にはルビがありました。次の教室のときに、防災マップを使って、ルビをつけながら学習者といっしょに学習しようと思います。

(山川さくら)
やまかわ

わたしの作文

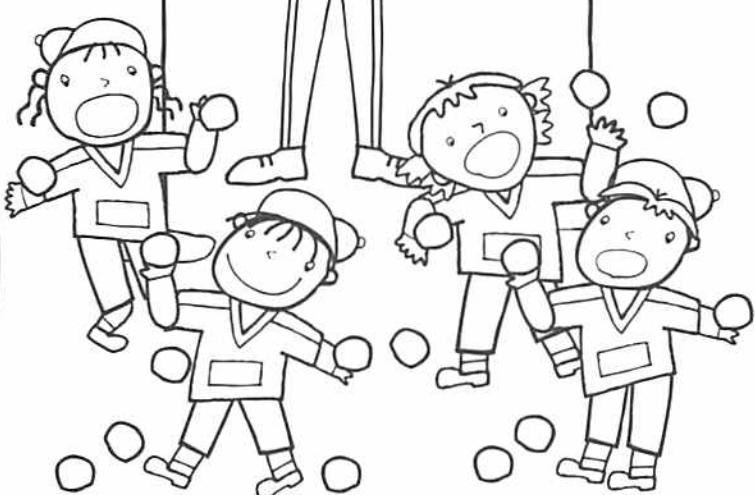
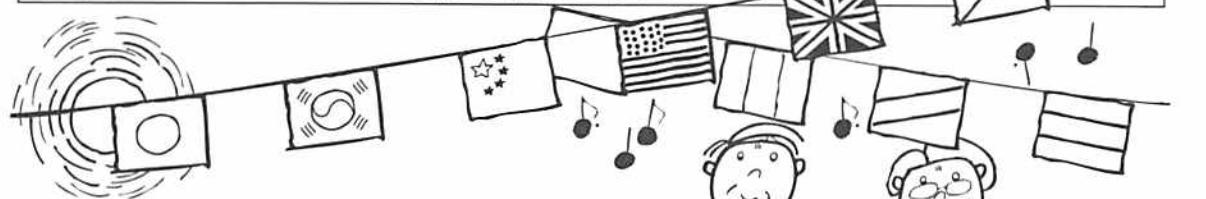
さくぶん

わたしのさし絵



秋-3 運動会

あき うんどう かい



絵を見ながら、下線の言葉を学習しましょう

- えみかせんことばがくしゅう
1. 体育の日は、毎年10月の第2月曜日です。
たいいくひまいどしがつだいげつようび
 2. 秋は、運動会や体育祭があります。運動会や体育祭の日は、学校や地域や会社によって違います。
あきうんどうかいたいいくさいちがこうちいきかいしゃ
 3. 運動会では、はちまきをつけて走ります。リレーや綱引き、玉入れなどもします。体操やダンスは、全員参加で楽しめます。
うんどうかいはしはしりつれいわんいんさんかたのいたいそう
 4. ビデオやカメラで、子どもや家族を写しています。
ビデオやカメラで、子どもや家族を写しています。
 5. 個人で1位になったり、団体で優勝すると、とてもうれしいです。
こじんいわんたいゆうしょう
 6. 楽しみにしていた運動会が、「雨天順延」になりました。
たのうんどうかいうてんじゅんえん
 7. 文化の日は、毎年11月3日(祝)です。
ぶんかひまいどしがつみっかしづく
 8. 秋は、文化祭や学園祭や大学祭などがあります。文化祭などでは、いろいろな模擬店が出ます。
あきぶんかさいがくえんさいだいがくさいもぎでん





春に、遠足に行きました。いっしょにお弁当を食べたももちゃんと、お友だちになりました。秋の遠足は、バスに乗って少し遠くまで行きます。ももちゃんのとなりの席になりたいです。たくさんお話ができるからです。それに、お菓子もいっしょに食べることができます。ももちゃんは、車いすに乗っています。バスに乗るときは、クラスのみんなで手伝います。

(山川みかん)
やまかわ



ぼくは、運動会が大好きです。走るのが得意なので、1番になる自信があります。お母さんが、運動会で着る体操服に新しい名札を縫い付けてくれました。ぼくは、これを見て「絶対、優勝するぞ！」と強く思いました。でも、クラス対抗リレーで転んでしまい、みんなに迷惑をかけないかと少し心配です。おじいちゃんやおばあちゃんも応援に来てくれます。だから、もし転んでも最後まで一生懸命走ろうと思います。運動会のお弁当づくりは、朝早く起きてお父さんも手伝います。得意なものは、玉子焼きと具がたくさん入ったのり巻きです。家族みんなで食べるのが、とても楽しみです。

(山川くりお)
やまかわ



わたしが、週に1回、家の近くで活動しているにはんご読み書き教室が、文化祭に出ることになりました。模擬店で、学習者の国家庭料理を実演販売します。メニューは、韓国の崔(チエ)さんが作る、「トッポギ」というお餅(もち)を使った韓国料理です。フィリピンのニネンさんが作るデザートは、四角いフィリピンバナナを使った「トゥーロン」という春巻です。

揚げ油に三温糖を入れ、香ばしく仕上げるのがコツです。もうひとつは、もち米を使った「ピコ」というココナッツライスケーキです。ココナッツミルクをカリカリになるまで、フライパンで根気よくいります。時間と手間はかかりますが、その分おいしくなります。準備はとてもたいへんですが、それぞれの国の味を体験してもらい、楽しく交流するのが、今からとても待ち遠しいです。

(山川さくら)
やまかわ

わたしの作文

さくぶん

わたしのさし絵

秋-4 秋の行楽

あき

あき

こう

らく



絵を見ながら、下線の言葉を学習しましょう

えみかせんことばがくしゅう

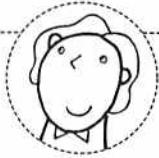
- 秋は紅葉の季節です。木の葉が赤や黄色に紅葉します。
あきこうようきせつこはあかきいろこうよう
- コスモス畑には、一面にコスモスの花が咲いていました。
ばたけいちめんはなさ
白や赤やピンクのコスモスの花はとてもきれいでした。
しろあかはな
- 秋は旅行の季節です。紅葉を見に行ったり、ぶどう狩りや栗拾いに行ったりします。ハイキングに行くのも、楽しいです。
あきりょこうきせつこうようみいがひろいハイキングたの
- 電車で行くよりも、バス旅行のほうが安いです。
でんしゃいりょこうやす
バス旅行は、時々お土産もついています。
りょこうときどきみやげ
- 観光バスに乗ると、バスガイドさんがいろいろな観光地を案内してくれます。
かんこうのかんこうちあんない
- 古い旅館に泊まって、おいしいものを食べて、温かい温泉に入りました。
ふるりょかんとたあたたおんせんはい

コラム■日本語能力試験

にほんごのうりょくしけん

日本語能力試験は、日本語を母語としない外国人を対象に、日本語能力を測定し、認定することを目的としています。試験は、毎年1回、12月の第1日曜日に、全国の各会場で行われます。願書は、毎年7月から全国主要書店で、1部500円で販売されます。試験は、4つの級に分かれていますので、自分の能力に合った級を受験することができます。内容は、各級とも、「文字・語彙」、「聴解」、「読解・文法」の3つの部分に分かれています。合否の判定は、1級が70%以上、2級～4級は60%以上で、合格となります。結果発表は、翌年の2月中旬ごろに「合否結果通知書」で通知されます。

日本の大学で留学生として勉強するためには、普通、日本語能力試験か日本留学試験を受けます。また、企業や会社に就職する場合、級の認定を受けていると日本語能力を証明する目安となります。主要書店で、日本語能力試験対策用の問題集及び受験用の願書などが販売されていますので、学習の参考にしてください。



秋が深くなってきました。街の木も赤や黄色になってきました。春のさくらもきれいですが、秋の紅葉もとてもきれいです。わたしは、日曜日に夫といっしょに紅葉を見に行きました。箕面に行きました。箕面は滝ともみじで有名なところです。箕面までは電車で行きました。電車は紅葉を見に行く人でとても混んでいました。駅の前も紅葉を見に行く人たちでいっぱいでした。夫とわたしは駅を出て、すぐに歩き始めました。道の両側にはお土産屋さんがたくさんありました。栗やもみじの天ぷらも売っていました。5分ほど歩くと、きれいな紅葉が見えました。山と川と赤いもみじがほんとうにきれいでした。わたしたちは、もみじのトンネルの道を歩いて行きました。1時間くらいで滝に着きました。山も滝も紅葉もとてもきれいででした。わたしたちは滝の前で、写真をとりました。夫とわたしは、近くの食堂に入って、滝を見ながら、昼ごはんを食べました。人が多かったのでたいへんでしたが、本当に楽しい一日でした。

(山川うめ)
やまかわ



日本の春もきれいですが、日本の秋も本当にきれいだと思いません。わたしは暖かい国から來たので、紅葉を見るのは初めてでした。わたしの家の近くに公園があります。公園にはたくさん木があります。秋になると、その木が赤や黄色に紅葉します。天気がいい日には、秋の青空と赤や黄色の紅葉が本当にきれいでです。わたしは公園に行って、紅葉した木の下で本を読むのが好きです。近所の人たちもその公園でよく散歩します。子どもや犬もよく公園で遊んでいます。この時間がわたしの一番好きな時間です。

(19歳、フィリピン人女性、留学生)
さい じんじよせい りゅうがくせい



秋は旅行の季節です。日帰りで紅葉を見に行くのもいいし、
田舎の方に行ってコスモスを見るのもいいです。栗拾いやぶどう狩りをする
のもいいです。家族で電車で行くのも楽しいです。友だちといっしょに
バスで行くのも楽しいです。旅行会社に行くと、日帰り旅行のプランがいろいろ
あります。バス旅行はあまり高くありません。また、バスで行くと、バ
スガイドさんがいろいろな観光地を案内してくれます。そして、時々お土産
もついています。ちょっと足を伸ばして、夫婦で紅葉と温泉の旅行に行くの
もいいです。わたしは、母と二人で、10月の終わりに岐阜県の高山に行く
予定です。二泊三日のバス旅行です。世界遺産の白川郷に行って、温泉に入
って、高山の古い町を歩きます。山の紅葉はとてもきれいだろうと思ひます。
とても楽しみにしています。

(山川さくら)
ゆまかわ

わたしの作文

さくぶん

わたしのさし絵



秋-5 おいしい秋

あき



絵を見ながら、下線の言葉を学習しましょう

え み かせん ことば がくしゅう

- 今年はじめてのさんまを買いました。松茸(まつたけ)はまだ
まだ高くて、買えません。
- 今日のお弁当は栗ごはんです。
- 町内会の子ども会で芋ほりに行きました。さつまいもを大き
な袋いっぱい持って帰りました。
- 隣の家の柿の実が赤くなってきました。
- スーパーの入り口にある屋台でおはぎを買いました。
- 商店街の果物屋さんが大きな声で客を呼んでいます。
- やきいも屋さんが回ってくる声がしたので、表へ買いに出ま
した。
- バスの窓から稻刈りをしているのが見えました。
- 産地直送の新米を買いました。新米は少し水をひかえめにし
て炊きます。
- 病気で入院している友だちにぶどうとなしを持ってお見舞い
に行きました。





きょうは学校から、1年生みんなで、ろうじんホームへいきました。おじいさんやおばあさんがあつまっているところで、あいさつをしてから、うたをうたいました。お年よりの人たちがよくしている「赤とんぼ」もうたいました。おじいさんやおばあさんは、いっぱいはくしゅをしてよろこんでくれました。それから、わたしたちがつくったえてがみをひとりひとりにわたしました。えてがみには、くだものやお花やうんどうかいのえに、「おじいさん、おばあさん、おげんきで」とかきました。

(山川みかん)
やまかわ



会社を退職して半年が過ぎ、少しずつ隣近所との付き合いもで
きるようになりました。今は町内会の子ども会のお手伝いもしています。
先週の日曜日は、子ども会の栗拾いに、孫のくりおとみかんといっしょに参
加しました。その日はすばらしい秋晴れで、バスで1時間半ぐらいで郊外の
栗林に着きました。さっそく栗拾いをしました。くりおもみかんも初めは栗
のいがを怖がっていましたが、いがから栗の実を出すのがだんだん上手にな
ってきました。帰るときに、決まった分だけ袋に入った栗をもらいました。
その後、バスで少し行ったところのレストランで昼食をとって、休憩をして、
そして帰ってきました。今晩は妻が炊いてくれる栗ごはんが楽しみです。

(山川まつお)
やまかわ



わたしがボランティアをしているにほんご読み書き教室では、
毎年、秋に野外で焼肉パーティーをしています。いつも50人～60人ぐら

いが参加します。他の教室といっしょにして、交流することもあります。

焼肉用の肉や季節の野菜、飲み物などは、会費を集めて一括して仕入れます。肉は1人300g、全体で15~18kg買います。いつも値引き交渉でがんばります。ごはんや好きなおかず、くだものなどは自分で持っていきます。

当日、みんなが会場に集まると、さっそく焼肉にとりかかります。肉が焼けだすとお弁当を開いて、ビールで乾杯をしてパーティーが始まります。焼肉をいっぱい食べ、おにぎり、おかず、くだもの、お酒などをあげたりもらったりしてとてもにぎやかです。

おなかがいっぱいになった後は、bingoゲーム、自己紹介、カラオケ、民族の踊り、その他盛り沢山です。これまで見たことも話したこととなかった人と話したり、歌ったり、笑ったりします。いろんな国の若い人もお年寄りも、それにボランティアも、その友だちや家族もみんな仲間になれるパーティーです。

(山川さくら)

わたしの作文

さくぶん

わたしのさし絵

秋-6 冬じたく



絵を見ながら、下線の言葉を学習しましょう

えみかせんことばがくしゅう

1. 冬が来る前に、冬じたくを始めます。洋服は、薄手のものから厚めの長袖に替わります。冬服とそれ以外のものを入れ替えます。服をしまうときは、防虫剤や防虫シートを入れます。
2. 子どもは、今年受験生です。進路を決めるときは、担任の先生や進路指導の先生に相談します。志望校を決めるには、成績が重要です。学校により受験資格や受験科目が違うので、事前に確認します。
3. 子どもは、推薦入試を受けられるように、定期テストをがんばっています。
4. 模擬試験の受験料は、高いです。
5. 今日、志望校に願書を出しに行きました。

コラム■受験

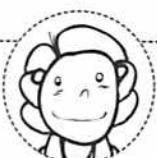
じゅけん

中学3年生、高校3年生にとって、この1年間はそれぞれの進路選択をしなければならない非常に重要な時期です。進学するにも、就職するにも、まず本人の意思をしっかりと確認することが大切です。そのうえで、保護者や担任の先生などをまじえて必ず相談しましょう。進学する学校を選ぶうえで大切なのは、本人の希望です。そのうえで、本人の成績が重要となります。成績は、テストの結果だけでなく日頃の授業態度、出席状況、提出物の有無などを総合的に評価されます。外国人留学生の場合とくに、母国との学校制度の違いやことばの問題、経済的理由などで、進路選択がむずかしい場合があります。大阪の公立高校を受験する場合、さまざまな配慮事項があるので、担任の先生や進路指導の先生とよく相談してください。また、帰国・渡日した子どもたちの学校生活や進路相談などを支援する「帰国・渡日児童生徒学校生活サポート情報」が、大阪府教育委員会事務局のホームページに掲載されていますので、参考にしてください。



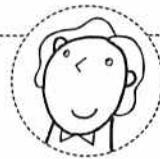
ぼくは、4年前に大学を受験しました。本屋で、いろいろな参考書を買って勉強しました。1年間、予備校にも通いました。全国模試も何回も受けました。夜遅くまで勉強したり、朝早く起きて勉強したりしました。夜中、母が夜食を作ってくれました。寒い冬の夜は、とても冷えます。だから、温かい夜食を食べると、心も体も温かくなります。入試の日は、雪でした。受験に向かうとき、父は、近くの神社のお守りをくれました。試験中は、集中してがんばりました。そして、無事合格することができました。

(山川かきお)
やまかわ



わたしは、昨年10月に国際結婚で来日しました。日本語は、日本に来る前に1年ほど勉強しました。それでもむずかしく、なかなか上達しません。大阪弁で早口で話されると、頭がパニックになります。わたしは、最近仕事がしたくていろいろな会社の求人に応募し、面接を受けました。聞かかれていることは大体わかるのですが、答えようすると、うまくことばが出てきませんでした。どの会社でも「日本語が分からなかったら、仕事は無理です。」と言われました。とても悔しくて、家に帰って泣きました。だから、わたしは絶対日本語が話せるようになろうと決めました。今、12月にある日本語能力試験の2級を受けるために、毎週公民館のにほんご教室に通って勉強しています。2級に受かったら自信もつき、また仕事を探すことができるようになると思います。

(24歳、フィリピン人女性)
じんじょせい



秋が深まるといつも、そろそろ冬の到来を感じます。空気も少しずつ
冷たくなり、回りの景色も心なしかモノトーンに変わってきます。洋服も本
格的な衣替えの季節となり、日中、長袖シャツ一枚で平気だったのが、朝晩は
薄いジャケットが必要となってきます。そのジャケットも秋が深まるにつ
れて、薄手から厚手へと徐々に変わっていきます。先日、外出することにな
り、少し肌寒かったので、クリーニングに出してそのまましまっていた上着
を久しぶりに着ていくことにしました。気がついたら出かける時間になっ
ていたので、あわてて上着を着て外出しました。途中、電車の中で見知らぬ
人から、「クリーニングのタグがついたままですよ」と、教えられました。
恥ずかしさで、お礼を言うのも忘れ、降りる予定ではなかった次の駅で降り
てしまいました。

(山川うめ)
やまかわ

わたしの作文

さくぶん

わたしのさし絵



日本では、夏から秋にかけてよく台風が発生し、これによって暴風、豪雨、
土砂崩れ、河川の氾濫、堤防の決壊といった、大災害に結びつく危険があ
ります。

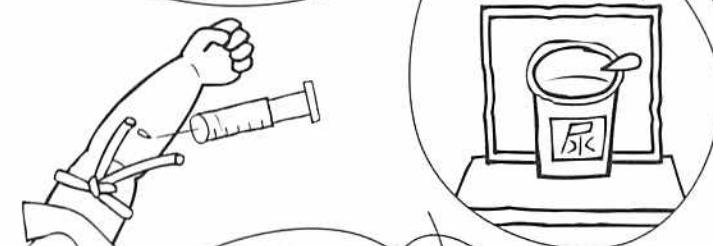
また、日本は地震がよく起こる国です。地震が起こると土砂崩れ、津波
などで、被害が拡大する危険があります。日頃から、突然起こる自然災害
に対処するため、救急用具や懐中電灯、ラジオ、携帯毛布、非常用食品な
どを入れた非常持出袋を準備したり、緊急時に逃げる場所(避難所)などを
記した防災マップ、緊急時連絡先一覧などを確認しておくことが大切です。
避難所は、市町村などによってあらかじめ決められているので、必ず事
前に、自分が住む地域の避難所が載っている防災マップなどを入手し、場
所や行き方などを確認しておきましょう。防災マップや多言語情報の入手
方法は、自治体によって違いますので、パートナーは必ず事前に調べてお
きましょう。

また、多言語表記がないものや、言語数が限られている場合は、学習の
一環として事前に日本語でふりがなをふるなど、教材として取り入れ一緒
に学習することも大切です。緊急時の学習者との連絡の取り方なども、各
学級・教室やパートナー間で、日頃からコミュニケーションをとるようにし
ておくと、いざというとき役立ちます。

大阪府では、災害発生時に、避難情報や避難所での生活情報などを多言
語で提供するため、FM COCOLO(76.5 MHz)と協定を結び、多言語放送
が行われるような体制を整備しています。また避難所等に派遣する通訳ボ
ランティアなどの育成・登録も行っています。

冬-1 かぜをひいて しまいました

ふゆ



絵を見ながら、下線の言葉を学習しましょう

えみ かせん ことば がくしゅう

1. 家に帰ったら、いつも うがいと 手洗いをしています。インフルエンザが流行する季節には、早めに 予防接種をします。
いえ かえ うがい てあら インフルエンザ ひょうこう きせつ はやめ よぼうせっしゅ
2. 病院に初めて行ったときは、受付で 問診票を書き、健康保険証を出して 診察券をつくってもらいます。
びょういん はじ い うけつけ もんしんひょう か けんこう ほ けんしょう
だ しんさつけん
3. 窓口に 診察券を出します。
まどぐち しんさつけん だ
係の人から 体温計をもらって計ります。
かかり ひと たいおんけい はか
4. 順番がくると、診察室に入り 医者に診察してもらいます。
じゅんばん しんさつしつ はい いしゃ しんさつ
血液検査や尿検査などの検査をすることがあります。
けつえき けんさ にょうけんさ けんさ
医者から病状や、治療の方法が話されます。
いしゃ びょうじょう ちりょう ほうほう はな
納得すれば、その日の治療をしてもらいます。
なつどく ひ ちりょう
最後に 薬の処方せんを書いてもらって 会計で支払いをします。
さいご くすり しょほう か かいけい しはら
薬は別の薬局で薬代を支払って受け取るのがふつうです。
くすり べつ やっきょく くすりだい しはら う と
5. お年寄りは 医療費の自己負担が増えたので、医者にかかる費用が高くなりました。だから、以前のようには、医者に行けなくなりました。
どしょ いりょうひ じこふたん ふ
よう たか いぜん
いしゃ い
6. 外国から来た人は、外国人登録をしていれば、国民健康保険に加入できます。加入すれば、医療費の30%を支払うことになります。
がいこく きひと がいこくじん とうろく
かにゅう かにゅう
いりょうひ しはら
7. 介護保険は40歳から全員加入です。介護が必要なことが認定されたら、介護を受けることができます。
かいご ほけん さい せんいん かにゅう
てい かいご う
かいご ひつよう
にん



わたしは若いときから病気をしたことがありません。

入院したのは子どもを産んだときだけです。かぜをひかないようにいつも気をつけています。外から帰ったときは、必ずうがいをし、手をよく洗います。きまった時間に、腹八分目食べ、早寝、早起きして、毎日散歩をしています。子どもや孫たちにもちゃんと教えてきました。また、このごろは、小学生が通学中に被害にあうことが多いので、散歩しながら子どもたちを見守り、声をかけています。

(山川うめ)
やまかわ



どうとうインフルエンザにかかってしまったようです。昨日の夕方から頭痛がして、熱が上がってきました。会社が終わるとまっすぐ家に帰り、かぜ薬を飲んで少しだけ食事をして、すぐに寝ました。夜中に目がさめたら、汗をぐっしょりかいていて、体温を計ると38度5分でした。朝までがまんしたら、少し熱が下がったので、コンビニでマスクを買って出社しました。今日は帰りに医者に行くことにしていました。入社一年目でがんばりすぎたのかなあとと思いました。ひとり暮らしひょくはちょっと不便でさびしいと思いました。

(山川かきお)
やまかわ



わたしは、大学で心理学の勉強をしています。中学校の時に、保健体育を習った先生が、今はDV(ドメスティックバイオレンス、配偶者間暴力)のNGOを設立して活動していらっしゃるので、お訪ねして相談活動の

話を聞きました。ここでは、外国人に対する多言語で相談をしています。
暴力は、身体的なものはもちろんですが、精神的、性的、経済的、その他のこと
で人格を否定することも暴力です。相談の結果、必要な場合は、被害者を施
設で一時保護したり、被害者への接近を禁じたり、自宅から相手を一時退去
させたりできる法律があります。わたしは具体的な事例を聞いて、日本語が
不自由なうえ、このような人権侵害を受け追いつめられ、病氣にもなって
いる人がたくさんいることを初めて知りました。わたしが将来取り組みたい
ことがここにもあると実感しました。
(山川りんご)
やまかわ

※DVとは、主に夫やパートナーなど親密な関係にある男性からの女性に対する暴力のことをさします。相談窓口には、大阪府女性相談センター(06-6725-8511)等があります。緊急の場合は、110番(警察)に連絡しましょう。

わたしの作文

さくぶん

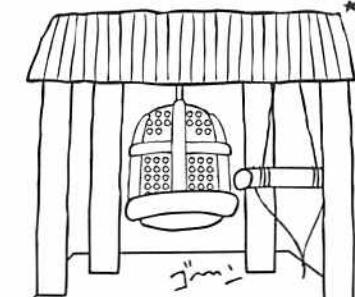
わたしのさし絵

え

冬-2 年末

ふゆ

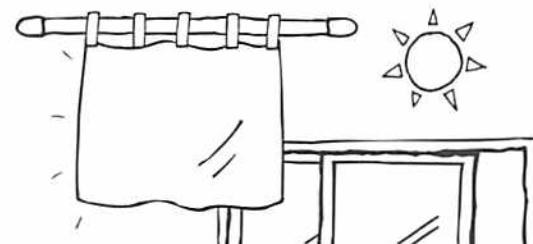
*ねん
まつ



そば



宝くじ
宝くじ
A 4708952



ボーナス
ボーナス



絵を見ながら、下線の言葉を学習しましょう

えみかせんことばがくしゅう

1. 年末には、大掃除をします。

ねんまつおおそうじ
ぞうきんをしづって、窓をふきます。カーテンも洗濯します。
まどせんたく

2. 終業式の日に、通知表をもらいました。

しゅうぎょうしきひつうちひょう



3. 12月は、忘年会でいそがしいです。

がつぼうねんかい

4. よく宝くじを買いますが、なかなか当たりません。

たからかあ

5. 友だちや、おせわになった人に年賀状を書きます。

ともひとねんがじょうか

6. クリスマスには、クリスマツリーをかざって、クリスマスケ
ーキを食べます。

た

7. 12月10日は、世界人権デーです。

がつとうかせかいじんけん

12月4日から10日は、人権週間です。

がつよっかとうかじんけんしゅうかん

8. ボーナスで、大型のテレビを買いました。

おおがたか

9. 12月31日は、大晦日(おおみそか)です。

がつにちおおみそか

大晦日には、年越しそばを食べます。

おおみそかどしこた

遠くで除夜の鐘が鳴っています。

とおじょやかねな

今年も、もうすぐ終わりです。

こどもお

コラム■ゴミの捨て方

す

かた

年末は、大掃除などで、普段よりもたくさんの不要物が出ます。ゴミの捨て方は、

ねんまつおおそうじふだんふようぶつですかた

地域によっていろいろと決まりがあります。しっかりと理解していないとトラブル

ちいきときりかい

になることがあります。ふとんや家具などの大きなゴミを、粗大ゴミといいます。

かぐおおそだい

地域によっては、粗大ゴミを出すときには、事前に申請してシールをもらわなければなりません。

ちいきそだいたじせんしんせい

パソコンやエアコンなどの家電製品は、ゴミではなく、リサイクル品として、処分しなければなりません。これらの情報は、広報や回覧板で知られ

ひんじょうほうこうほうかいらんばんし

ます。識字・日本語教室で、学習者といっしょに、回覧板などをチェックするように

ここらかがでしょうか。

ここらかがでしょうか。





12月24日のクリスマスイブの夜、かおりちゃんとふたりで、ご飯を食べました。イタリア料理のレストランでした。イタリア料理を食べて、ワインを飲みました。ケーキも食べました。とてもおいしかったです。かおりちゃんがクリスマスプレゼントにネクタイをくれました。黄色の生地に水色、ピンク、白の小さな星がたくさんついています。ぼくは、かおりちゃんに、ページュのショールあげました。かおりちゃんは、とてもよろこびました。

今日、新しいネクタイをして会社に行きました。少し派手ですが、大好きです。

(山川かきお)
やまかわ



今日、駅前で、チラシとティッシュペーパーをもらいました。ティッシュペーパーには「12月4日から10日は『人権週間』です。誰もが大切にされる町にしましょう。」と書いてありました。チラシには、「人権問題でお悩みの方は、お近くの人権相談窓口にご相談ください。」とありました。各市町村の役所や人権協会に人権相談の窓口があるそうです。みかんの同級生のお母さんが、子どもをたたいてしまうと妻から聞きました。そのことで、そのお母さんは、悩んでいます。うちの近くに相談窓口があることを、そのお母さんにぜひ知らせてあげたいと思います。

(山川たけお)
やまかわ



年の瀬も押し迫り、今年も年賀状の準備を始めました。わたしは、今年の3月に、会社を定年退職しました。これまで、仕事だけでなく、いろいろなことで、たくさんの人にお世話になってきたことに、会社を離れて、改め

て気づきました。だから、これまでお世話になった人たちや学生時代の友人
たちに、年賀状を出そうと思っています。最近の年賀状は、パソコンで作ら
れたものが多いですが、わたしは、感謝の気持ちをこめて、一人ひとりを思い
浮かべながら、一枚ずつ手書きで年賀状を書きます。時間がかかりますが、
今のわたしには、時間はたっぷりありますから、楽しみながら書きたいと思
います。

(山川まつお)
やまかわ

わたしの作文

さくぶん

わたしのさし絵

冬-3 新年

ふゆ

しんねん

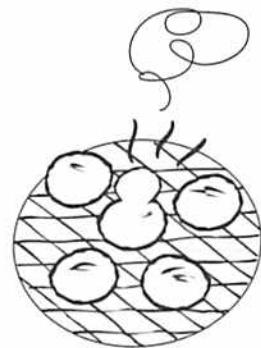
立
龍



絵を見ながら、下線の言葉を学習しましょう

えみかせんことばがくしゅう

- あたらしい年は、家族みんなで過ごします。
とし かぞく す
- 子どもたちは、たこあげやこままわしやはねつきをします。
こ こまわしやはねつき
- そして、子どもたちは、お年玉をもらいます。
こ どしま
- お正月には、年賀状がたくさん来ます。
しょうがつ ねんがじょう き
- お正月には、お雑煮やお節料理を食べます。
しょうがつ ぞうに せちりょうり た
そして、家族みんなで、初詣(はつもうで)にでかけます。
かぞく
家に帰って、お餅(もち)を焼いて食べます。
いえ かえ や た
- 新年には、「明けましておめでとうございます」とあいさつをします。
しんねん あ



コラム ■ 西暦と年号の換算の仕方.....

せいれきねんごうかんさんしかた

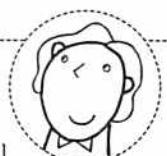
今年は 2006 年で、同時に平成 18 年です。この「平成 18 年」というような呼び方を和暦あるいは年号といいます。年号は、もともと中国からきたものですが、中国では今は使われていません。年号を使い続けているのは、日本だけです。

平成〇〇年を西暦にするときは、 $1988 + \text{〇〇}$ という計算をします。例えば、平成 18 年は、 $1988 + 18 = 2006$ となり、西暦 2006 年となります。西暦 ×× 年を平成にするときは、 $\times\times - 1988$ という計算をします。



今日は、かきおにいさんとりんごねえさんと、たくさん遊びました。たこあげやはねつき、こままわしをしました。最初は、うまくできなかったけど、教えてもらって、ちょっとずつできるようになりました。お年玉もたくさんもらいました。今年は、春から東京で仕事をしているかきおにいさんからも初めてもらえたので、うれしかったです。ずっとお正月が続けばいいのになあ。

(山川くりお)
やまかわ



今年も、家族全員そろって新年を迎えることができました。ありがたいことです。近所の神社に初詣(はつもうで)に行き、一年の無事と平安をお祈りしました。家に帰ると、楽しみにしていた年賀状が届いていました。遠くの友人から最近の様子が書き添えられた年賀状を読むと、元気が出てきます。これからも、こうして変わらぬお正月を迎えるたいと思います。

(山川うめ)
やまかわ



社会人になって初めてお正月を迎えます。久しぶりに実家に帰るので、とても楽しみです。大晦日(おおみそか)には、友だちとカウントダウンパーティーに行って、そのまま初日の出を見て、初詣(はつもうで)に行くことになっています。早くみんなに会いたいです。

もうひとつ楽しみにしているのは、家でおいしいものが食べられることです。ひとり暮らしで、外食が多く、かたよりがちな食生活を送っているので、家に帰ったときには、いっぱい栄養をとろうと思っています。お正月には、お雑煮やお節料理など、いつもと違うものを食べることができます。お餅(もち)

ち)や昆布、エビ、かずのこなど、考えただけでもヨダレが出そうです。
こんぶ かんが

(山川かきお)
やまかわ



★★★

中国の新年は、春節です。春節は、旧暦のお正月です。年によつ
ちゅうごく しんねん しゅんせつ しゅんせつ きゆうれき しょうがつ どし
て日は違います。中国でもお正月は、みんなが楽しく家族で過ごす季節です。
ひ ちが ちゅうごく しょうがつ たの かぞく す きせつ
都会に行っている学生や働く人は、春節の前からふるさとへ帰りはじめ、ラ
とかい い がくせい はたら ひと しゅんせつ まえ か
ッッシュが続きます。
つづ

北京のお正月料理は、餃子(ぎょうざ)です。お湯でゆでて、あつあつをい
べきん しょうがつりょうり ゆ
ただく水餃子(すいぎょうざ)です。大晦日(おおみそか)に家族で作る習慣
かぞく つく しゅうかん
があります。スーパーには、大量の小麦粉と豚肉が出回ります。日本で食べ
たいりょう こむぎこ ぶたにく でまわ にほん た
るようなお餅(もち)は、中国の南の方で、よく食べます。
ちゅうごく みなみ ほう た

新年の縁起物の飾りや風車もきれいで。中国では、「風吹風転車 車転
しんねん えん ぎ もの かざ ふうしゃ ちゅうごく
幸福来! (風が吹いて風車が回る。風車が回って幸福が来る。)」といいます。
かぜ ふ ふうしゃ まわ ふうしゃ まわ こうふく

(33歳 中国人女性)
さい ちゅうごくじんじょせい

わたしの作文
さくぶん

わたしのさし絵
え

冬-4 寒い冬

ふゆ

さむ

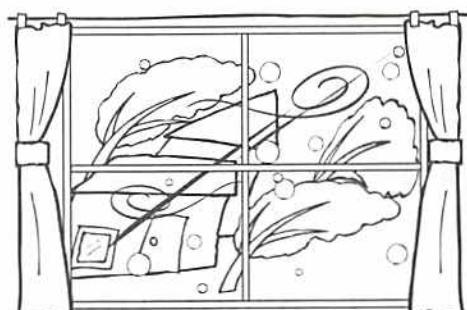
ふゆ



絵を見ながら、下線の言葉を学習しましょう

え　み　か　せん　こ　ぱ　がくしゅう

1. わたしはこたつが大好きです。
だい　す
2. みかんを食べながら、おばあちゃんの話を聞きます。
た　はなし　き
3. フリースはとてもあたたかいです。
4. わたしは編み物が好きです。
あ　もの　す
5. 毛糸でセーターや帽子や手袋を編みます。
け　いと　ぼう　し　て　ぶくろ　あ
6. 外は雪が降っています。北風が吹いて、とても寒いです。
そと　ゆき　ふ　きたかぜ　ふ　さむ
7. 背中にカイロをいれると、とてもあたたかいです。
せ　なか
8. 寒い夜は、熱い牛乳にココアを入れて飲みます。
さむ　よる　あつ　ぎゅうにゅう　い　の
9. 週末はたいてい家族で鍋を囲みます。
しゅうまつ　か　ぞく　なべ　かこ
10. 鍋には白菜、大根、にんじん、くずきり、豆腐などを入れます。
なべ　はくさい　だいこん　にんじん　くずきり　とう　ふ
最後におじいちゃんが雑炊を作ります。
さい　ご　ぞうすい　つく





わたしはこたつが大好きです。おばあちゃんもこたつが
大好きです。こたつに入ってミカンを食べながら、おばあちゃんの話を聞きます。おばあちゃんの話はとてもおもしろいです。テレビよりずっとおもしろいです。ですから、いつも、わたしは「おばあちゃん、お話を」と言います。おばあちゃんは、おじいちゃんと結婚したときのことや、お父さんが子どもだったときのことなどを話してくれます。お父さんは友だちとけんかをして、よく泣いていたそうです。おばあちゃんは、ときどき話しながら寝てしまいます。そんなときは、おばあちゃんの肩にフリースをそっとかけてあげます。

(山川みかん)
やまかわ



わたしの趣味は編み物です。編み物は日本に来てから始めました。赤や白や青や黄色などいろいろな毛糸を使って、セーターや帽子や手袋を編みます。毎晩、子どもたちが寝てから30分ほど編み物をします。今日は一日のできごとを思い出しながら、手を動かします。今日はとても寒かったです。窓を少し開けると、冷たい空気が部屋に入ってきた。よく見ると、雪が降っています。窓を開めて、また編み物を始めました。今日はいつもよりたくさん編もうと思います。子どもたちは毛糸の手袋を持っていません。あしたの朝までにできますように。

(35歳、タイ人女性)
さいじんじょせい



冬の料理といえば、何と言っても鍋料理です。週末はいつも鍋料理です。鍋の日は、寒ければ寒いほどいいです。家族そろって食べる鍋料理

理は最高です。ぼくの家では、人気の鍋料理は豚のしゃぶしゃぶです。鍋に水を入れ、昆布でだしをとって、白菜、大根、にんじん、くずきり、豆腐を入れて、薄く切った豚を入れます。豚はあまり長く入れると硬くなるので、入れたらサッと出して、ポン酢をつけて食べます。みんながひとつの鍋を囲みます。みんなで「おいしいね」と言って、また、食べます。そして、また「おいしいね」と言います。

おなかがいっぱいになった後で、うどんを入れたり、もちを入れたりします。でも、ぼくは、やっぱりご飯と玉子を入れる「雑炊」が一番好きです。いつもおじいちゃんが作ります。だれも手を出すことはできません。おじいちゃんが作ると、ごはんと玉子がフワッとしていて、とてもおいしいです。おじいちゃんは「雑炊」の名人です。家族で食べる鍋料理は、高級レストランで食べる料理よりもずっとおいしいです。
(山川くりお)
やまかわ

わたしの作文 さくぶん

わたしのさし絵 え

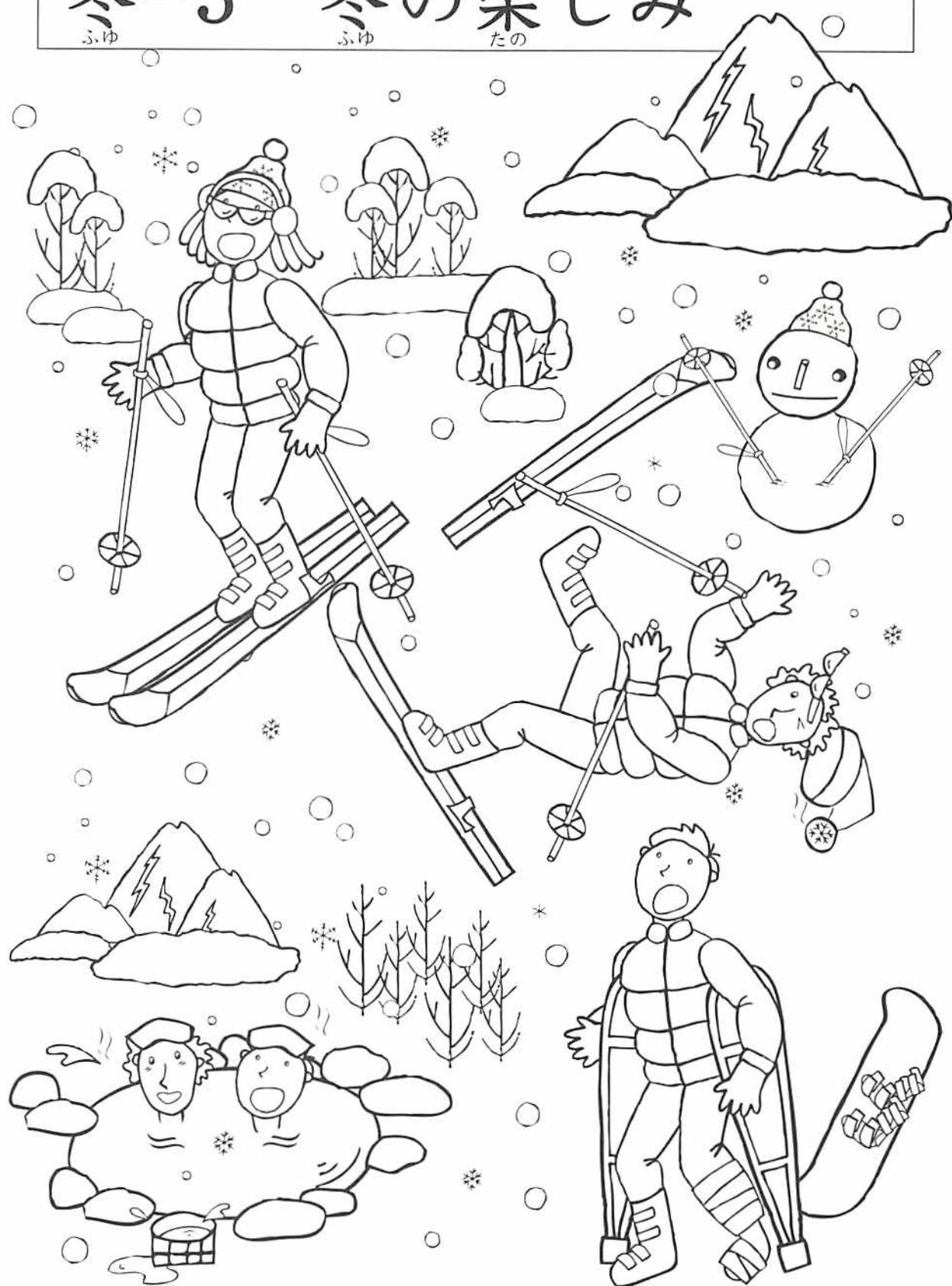
冬-5

冬の樂しみ

ふゆ

ふゆ

たの



絵を見ながら、下線の言葉を学習しましょう

えみかせんことばがくしゅう

1. わたしは暖かい国からきました。
だから、雪を見たことがありません。
2. 雪の日の朝、わたしと友だちは外に出て、雪だるまを作りました。
3. 最近は、スキーよりもスノボーボードが人気があります。
スケートをする人もいます。
4. スキーを履いて、外に出ましたが、すぐに転んでしました。
5. 毎年、冬になると、山で遭難する人がいます。
冬山は、吹雪(ふぶき)もありますし、雪崩(なだれ)もあります。
とても危険です。
6. スキーもちょっと危ないです。
ころんで、骨折することもあります。
7. スキーをした後の温泉は、本当に気持ちがいいです。
手のしもやけもすぐに治りそうです。





わたしは暖かい国からきました。だから、雪を見たことがありません。わたしは先週の金曜日に初めて雪を見ました。その日、わたしはいつものように夜9時ごろ友だちといっしょに会社を出ました。外は、とても寒かったです。わたしと友だちは「寒い、寒い」と言いながら歩いていました。そのとき、空から何か落ちてきました。わたしと友だちは、インドネシア語で「コレ、ナニ?」と言いました。小さい白い物でした。わたしと友だちはいっしょに「雪だ!」と言いました。わたしたちは、立ち止まってしばらく雪を見ていました。次の朝、起きて、窓を開けると、家の屋根も道も真っ白になっていました。不思議な景色でした。わたしたちは、家の外に出て、雪だるまを作りました。

(21歳、インドネシア人男性、研修生)



先週の週末に、わたしは友だちといっしょにスキーに行きました。わたしたちはバスに乗って、スキー場に行きました。スキー場の近くに来る^くと、山も野原も一面雪でした。宿に着くと、わたしたちはすぐに着替えて、スキーを借りて、準備をしました。わたしと友だちは、スキーの板を履いて、外に出ましたが、すぐに転んでしまいました。立ち上ると、すっと滑って、また転んでしました。スキーは、初めは、とてもむずかしかったです。でも、しばらくすると、少し滑れるようになりました。わたしたちはうれしくなって、リフトに乗りました。リフトを降りるときに、また転びました。わたしと友だちは、何回も転びながら、滑り降りました。次の日もたくさん滑りました。スキーは本当に楽しいです。また、行きたいです。

(21歳、インドネシア人男性、研修生)



わたしは学生のときから、スキーをしています。最近は、スキーよりもスノボーグのほうが人気がありますが、わたしはスキーのほうが好きです。先週の週末にも、友だちといっしょにスキーに行きました。この日は天気は曇りで、スキー場に着くと雪がかなり降っていました。風も吹いていました。わたしと友人は「ちょっとやばいかな」と思いましたが、せっかく来たので、リフトに乗りました。リフトで山の上に着いたときには、雪も風もとても強くなって、吹雪(ふぶき)のようでした。わたしたちは休憩所で少し待っていましたが、雪も風も弱くなりませんでした。しかたがないので、わたしたちは滑ることにしました。雪が強くて、2・3メートル先も見えないほどでした。わたしたちはゆっくり滑りましたが、いつの間にか、ゲレンデを離れて、谷の方に滑ってしまいました。しばらくして気がついたので、ゲレンデの方に戻りました。雪も風もひどかったので、遭難するかと思いました。この日は、他の人にぶつかって、骨折した人もありました。スキーは楽しいですが、天候には十分気をつけなければなりません。

(山川たけお)
やまかわ

わたしの作文

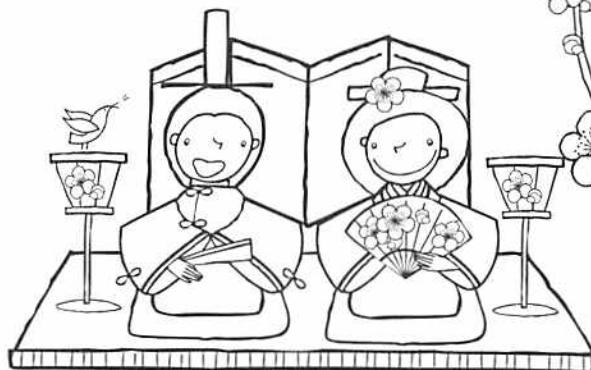
さくぶん

わたしのさし絵

冬-6 春が来る

ふゆ

はる



絵を見ながら、下線の言葉を学習しましょう

えみかせんことばがくしゅう

1. 2月14日はバレンタインデーです。
2. バレンタインデーには、チョコレートをプレゼントします。
3. 妻からハートのチョコレートをもらいました。
4. 春が近づくと、花粉症の人が多くなります。
たくさん的人がマスクをしています。
5. きょうは卒業式です。
6. 東京でのひとり暮らしはさびしいです。
7. 3月3日はひな祭りです。小さな人形をかざります。
8. 公園の梅の花が咲きました。

コラム ■ 花粉症

かふんしょう

日本人の10人に1人以上が花粉症だといわれています。春になると、マスクをした人でいっぱいになります。花粉症とは、目や鼻に入った花粉がアレルギーを起こして、くしゃみや鼻水が出たり涙が出たりする病気です。ひどくなると、仕事や勉強がほとんどできなくなることもあります。

日本では、1950年ごろから1970年ごろまでたくさんの杉を植えました。杉は30年から40年ぐらいで花粉を出すようになりますから、ここ30年ぐらいで花粉症が急増したというわけです。

花粉症に効く特効薬はないそうです。今のところ完全に治すのはむずかしいようです。あまりひどいようなら、がまんしないでお医者さんに行って治療を受けてください。少し楽になると思います。マスクを着けて、花粉が体に入らないようにして、あとは、早く夏が来て、花粉が飛ばないようになるのを待つだけでしょう。



2月14日はバレンタインデーです。日本では、女の人が男の人にチョコレートを贈ります。1週間ほど前からスーパーやデパートではチョコレートをたくさん売っています。

仕事から帰ると、テーブルの上にハートのチョコレートが置いてありました。よく見ると、妻の手作りのようです。ハートの真ん中に白い文字で「好きです」と書いてありました。わたしはしばらくハートのチョコレートを見ていました。早く食べたいですが、割ると二人の愛がこわれてしまいそうです。どうしようかと考えながらお風呂に入りました。ところが、そのあいだに子どもたちがチョコレートを全部食べてしまいました。ですから、わたしがもらったのは妻の気持ちだけでした。でも、それだけでとてもうれしかったです。

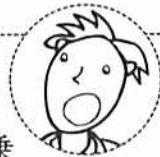
(34歳、ベトナム人男性)



今年、わたしは花粉症になりました。くしゃみが出て、はなが出て、涙が出て、頭が痛くなって、ついに熱が出ました。かぜかな、と思ったので病院に行ったら、「かぜではありません。花粉症です」と言われました。春が近づくと、花や木から出る花粉が体の中に入って、かぜをひいたようになるそうです。薬局でマスクを買いました。たくさんの人人がマスクをしています。ほんとうにつらいです。

でも、花や木もいっしょにけんめいなのだと思います。生きていくために、春になるとたくさん花粉を出さなければなりません。人間が自然をどんどん壊していくので、花や木は、がんばるのでしょう。そう思うと、花や木がかいそうになって、少しだけ気持ちが楽になりました。でも、くしゃみと涙はつらいです。

(山川さくら)
やまかわ



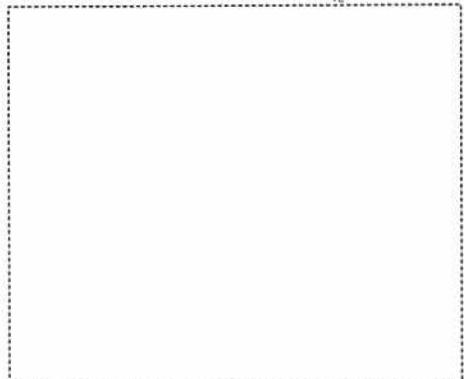
仕事が終わって電車に乗っていると、卒業式が終わった学生が乗ってきました。これから卒業パーティーに行くのでしょうか。花束を持った学生もいます。着物を着た学生もいます。みんなとても楽しそうです。ぼくも、去年の3月に大学を卒業しました。卒業してすぐは、友だちと電話やメールで連絡をとっていましたが、いつのまにか仕事が忙しくなってメールも来なくなりました。まだ、1年しかたっていないのに、毎日の生活はすっかり変わってしまいました。仕事はやりがいがありますが、とにかく毎日忙しくて、休みの日などは、掃除、洗濯、買い物をすませるとぐったり疲れてしまって、もう何をする氣にもなれません。かおりちゃんにもなかなか会えません。会社の先輩は「だれでも1年目はそうだ」と言います。2年目は自分の時間、自分の生活をもう少し大切にしよう、と思います。東京でのひとり暮らしは、もうすぐ2年目の春を迎えます。

(山川かきお)
やまかわ

わたしの作文

さくぶん

わたしのさし絵



2006年現在、大阪府内には、ほとんど無料で識字・日本語の学習ができる場所(教室)が、210以上あります。これらの教室で約3,500人の人たちが学んでいます。どのような教室があるのかを、簡単に紹介します。

[1] 開かれている場所

大阪府内の多くの自治体に教室があります。開かれている場所や時間はさまざまです。ほとんどの教室が、人権文化センターや青少年会館、公民館、生涯学習センター、小学校の生涯学習ルームなどの公共の施設で開かれています。そのほか、団地の集会所や教会などでひらくかれている教室もあります。学習のパートナーが障がい者の個人宅に訪問して学習する方法もあります。

[2] 参加者の状況

○学習者

被差別部落や在日コリアン集住地域で開かれている教室では、会場まで歩いて通える地域に暮らす人たちが多いです。駅に近いなど交通条件の良い教室では、学校や仕事帰りの人たちが多いです。

○学習支援者

識字・日本語活動の現場で、学習者の学習活動を直接支援する人を「学習パートナー」、教室運営や、地域との連携を主に担う人を「コーディネーター」と呼びます。コーディネーターをしている人は、学習パートナー

を長年経験した人や、施設の職員、地域のPTAや自治会活動の中心となっている人たちです。学習パートナーは、いわゆる市民ボランティアがほとんどです。年齢も性別も仕事もさまざまです。中には、中国語や英語など日本語以外の言葉ができる人もいますし、日本語教師養成講座で勉強した人たちもいますが、特に専門的な知識や技能は必要ありません。隣人として、同じ町で暮らしていくために支援したいという気持ちが大切です。学習活動の進め方や、教室の運営の仕方などの勉強会も、各地で開催されています。

[3] 学習の内容

教室や学習者によって千差万別ですが、大きくわけると、識字学級では、新聞記事や小説などの読解から社会情勢を学習する人や、生き立ちを文章にまとめる作文学習をする人が多いです。パソコンの使い方やホームページの作り方などを学習している人たちもいます。日本語教室には、日本語を学習したい人や、日本語でうまく会話できるようにおしゃべりをする人や、生活の中で気になることを相談する人たちなどが来ています。日本語能力検定試験のための勉強をする人もいます。

ただし、識字・日本語活動は、学習塾でも日本語学校でもありません。「勉強」だけが目的ではなく、教室に通うことで、いろいろな人と出会い、つながりをつくることがとても大切です。

いろいろな識字・日本語教室

	会場・時間など	主な参加者	主な学習内容
識字学級	(会場) ○人権文化センター ○青少年会館 ○公民館 ○生涯学習センター ○生涯学習ルーム ○団地集会所 ○教会等地区の施設	○被差別部落出身者 ○在日コリアン ○障がい者 ○日本語で会話はできるが、読み書きなどの学習機会を奪われた人たち	◆基礎的な読み書きや計算 ○ひらがな、カタカナ、漢字、ローマ字、看板や新聞など文章の読み方 ○名まえ、住所、手紙、申請書、文章の書き方 ○足し算、引き算などの計算のしかた ◆仕事や生活につながる学習 ○パソコンの使い方 ○ヘルパー免許取得試験勉強 ○バイクの免許取得試験勉強 ◆自己表現 ○書道、俳句、絵手紙
識字・日本語教室	(時間等) ○週1回 ○1回2時間程度 ○夜間の教室が多いが、朝、昼の教室もある		
日本語教室		○日本人の配偶者 ○留学生 ○留学生の家族 ○技術研修生 ○宣教師 ○中国帰国者 ○中国帰国者の家族 ○日系人 ○そのほか日本で暮らす外国人	◆日本語の会話 ○日常生活で困らない程度の会話 ◆基礎的な読み書き ○看板や新聞など文章の読み方 ○名まえ、住所、手紙、申請書、文章の書き方 ◆仕事や生活につながる学習 ○日本語能力検定試験 ○パソコンの使い方 ○ヘルパー免許取得試験勉強 ○バイクの免許取得試験勉強 ○自動車の免許取得試験勉強

中学校夜間学級

ちゅうがっこう や かんがっこう

中学校夜間学級には、義務教育の年齢(満15歳)を越えて中学校を卒業
 ちゅうがっこう や かんがっこう ぎ む きょういく ねんれい まん さい こ ちゅうがっこう そつきよう
 していない人が、入学することができます。そこでは夜間に国語、数学、
 ひと にゅうがく や かん こくご すうがく
 理科、社会、保健体育、音楽、美術などの中学校教育を受けることができます。
 ひと しゃかい ほ けんたいいく おんがく び じゅつ ちゅうがっこうきょういく う
 ます。

生徒一人ひとりの学習のようすに応じて学習内容や学習形態などを、色々
 せいと ひとり がくしゅう おう がくしゅうないよう がくしゅうけいたい
 工夫しています。

大阪府内には7市に11校があり、約1,400人の人たちが学んでいます。

	会場・時間など	主な参加者	主な学習内容
中学校夜間学級	<ul style="list-style-type: none"> ○公立中学校 こうりつちゅうがっこう 7市11校 し こう 週5日(月～金) しゅう が いつ きん 17時40分～21時 じ ふん じ 	<ul style="list-style-type: none"> ○15歳以上の人で、義務教育を終えていない人 さいいじょう ひと (国籍は問わない) こくせき 	<p>◆義務教育期間に学習する必要性 ぎむきょういく きかん がくしゅうすることうがくひつよう すべての教科 きょうか</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ○夜間学級のある中学校 や かんがっこう <大阪市> おおさかし <ul style="list-style-type: none"> ・大阪市立天王寺中学校 おおさかし りつてんのうじ ちゅうがっこう ・大阪市立天満中学校 おおさかし りつてんま ちゅうがっこう ・大阪市立文の里中学校 おおさかし りつぶみ さと ちゅうがっこう ・大阪市立東生野中学校 おおさかし りつひの ちゅうがっこう ○岸和田市 きしわだし <ul style="list-style-type: none"> ・岸和田市立岸城中学校 きしわだし りつきじゅうがっこう ○東大阪市 ひがしおおさかし <ul style="list-style-type: none"> ・東大阪市立長栄中学校 ひがしおおさかし りつちよえい ちゅうがっこう ・東大阪市立太平寺中学校 ひがしおおさかし りつたいへいじ ちゅうがっこう 	<p><八尾市> やおし <ul style="list-style-type: none"> ・八尾市立八尾中学校 やおし りつやお ちゅうがっこう </p> <p><堺市> さかいし <ul style="list-style-type: none"> ・堺市立殿馬場中学校 さかいし りつとのばば ちゅうがっこう </p> <p><守口市> もりぐちし <ul style="list-style-type: none"> ・守口市立第三中学校 もりぐちし りつだいさん ちゅうがっこう </p> <p><豊中市> とよなかし <ul style="list-style-type: none"> ・豊中市立第四中学校 とよなかし りつだいよん ちゅうがっこう </p>	

平成18年度 識字教材作成委員会

■ 委員名

西口 光一 (大阪大学)
高田 亨 (関西学院大学)
森 尚 (大阪市よみかき茶屋)
蓑田 裕美子(四條畷市識字推進連絡会)
湊川 友宣 (大阪府人権協会)

■ イラスト・デザイン

森田 興子 (エム・ハウス)

■ 本教材が必要な場合は、おおさか識字・日本語センターまでご連絡ください。
電話の受付は、平日の午前10時30分から午後5時までです。
本書は無料ですが、送料を負担していただく場合があります。

にほんご 春夏秋冬 -秋・冬編-

平成18年10月発行

編 集／識字教材作成委員会

編集協力／大阪府教育委員会

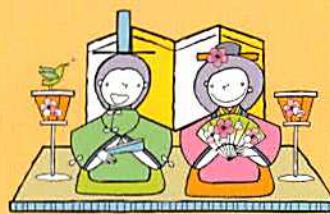
発 行／おおさか識字・日本語センター

〒556-0028 大阪市浪速区久保吉1-6-12

大阪人権センター東館3階

電話・FAX (06) 6561-9988

(E-mail)mb@call-jsl.jp (URL)<http://www.call-jsl.jp/>



なまえ



おおさか 識字・日本語センター